USO & MANUTENZIONE

Valico 300 RALLY

VALICO 300 RALLY

VOGE ITALIA S.r.l. società a socio unico declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di effettuare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo del prodotto stesso.

VOGE si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche, estetiche o di altra natura senza alcun preavviso.

VOGE ITALIA S.r.l.
Divisione Motori

GIUGNO 2022

VOGE ITALIA PUBLISHING AREA

Prodotto fabbricato in Paese extra-UE
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.)
Baihe Industrial Park, Economic & Technology
Development Zone, Chingqing, China

PRESENTAZIONE

Desideriamo ringraziarla per aver preferito un veicolo VOGE.

Per mantenere il veicolo sempre in perfetta efficienza le consigliamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Troverà dettagliate informazioni sulle modalità d'uso e sulla manutenzione del suo motociclo VALICO 300 RALLY. Affinché non decadano le condizioni di garanzia, la invitiamo a rivolgersi esclusivamente alle Officine Autorizzate VOGE e ad esigere sempre ricambi originali VOGE. Per tutte le informazioni in merito alla garanzia del suo motociclo VALICO 300 RALLY la invitiamo a leggere con cura il libretto di garanzia.

Ricordiamo che la versione aggiornata di questo libretto di Uso e Manutenzione è sempre disponibile sul sito: **www.VOGEITALY.it**

Richiedi sempre **Ricambi Originali VOGE**.
Solo con i Ricambi Originali VOGE
puoi ricevere un'assistenza tecnica di qualità
che si contraddistingue per affidabilità,
prestazioni e sicurezza costanti nel tempo.

INDICE

INFORMAZIONI

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO 6
Numero di telaio 6
Numero di motore 7
1.2 PARTICOLARI 8
1.3 CHIAVI 10
1.4 ETICHETTE 11
1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE 12
1.6 COMANDI 18
Blocchetto multifunzione 18
Bloccasterzo 19
Luci sempre accese 20
Pulsante avviamento 20
Interruttore arresto motore 21
Deviatore luci 22
Comando indicatori di direzione (Frecce) 22
Lampeggio 23
Avvisatore acustico (Clacson) 23
Comando disattivazione ABS 24
1.7 DOTAZIONI 26
Presa USB 26
Vano sottosella 27
Poggiapiedi passeggero 28
Poggiapiedi pilota 28
Cavalletto laterale 29
Specchi retrovisori 31
Regolazione ammortizzatore posteriore 32
Accessori e modifiche 33

USO

2.1 SICUREZZA DI GUIDA 38
Equipaggiamento 38
Metodo di guida 39
Carico 40
Trasporto passeggero 41
2.2 AVVIAMENTO 42
Avviamento elettrico 42
2.3 GUIDA 44
Partenza 44
Cambio marce 45
2.4 COME FERMARSI 48
2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS 50
2.6 RODAGGIO 52

MANUTENZIONE

3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA 56
Controllo olio motore 56
Rabbocco olio motore 57
Rifornimento di carburante 59
Controllo acceleratore 61
Controllo sterzo 61
Controllo ammortizzatori 62
Controllo freni 63
Controllo liquido refrigerante 64
Controllo luce di arresto 65
Controllo indicatori di direzione 65
Controllo specchi retrovisori 65
Controllo pneumatici 66
Controllo fanali 67
Controllo contachilometri 67
Controllo avvisatore acustico 67
Controllo generale 67
Controllo catena di trasmissione 68
Regolazione catena di trasmissione 69
Lubrificazione e pulizia catena di trasmissione 70
3.2 MANUTENZIONE PERIODICA 71
Lubrificazione generale 72
Pulizia 72
Ispezione filtro aria 73
Sostituzione olio motore 74
Regolazione acceleratore 77
Regolazione leva frizione 78
Regolazione cambio marce 79
Ispezione candela 80
Ispezione batteria 81
Sostituzione fusibili 84
3.3 IN CASO DI GUASTO 86
TAVOLA DI MANUTENZIONE 88
INDICE ANALITICO 91

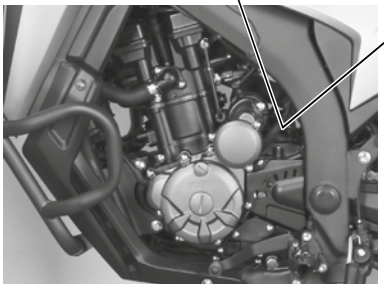
INFORMAZIONI

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

Il numero di telaio è punzonato sul lato destro del veicolo, sulla parte iniziale del telaio, in prossimità del cannotto dello sterzo, all'interno.

Controllare che il numero di telaio letto coincida con quello presente sui documenti di circolazione e riportato sul libretto di garanzia.
Riportare qui di seguito il numero di telaio del proprio veicolo.



NUMERO DI MOTORE

Il numero di motore è punzonato sul carter motore sinistro del veicolo.

Riportare qui di seguito il numero di motore del proprio veicolo.

1.2 PARTICOLARI

Leva freno anteriore
Blocchetto avviamento
Faro posteriore
Marmitta
Poggiapiedi passeggero
Freno a disco posteriore
Leva freno posteriore

1.3 CHIAVI

Il veicolo viene fornito di una chiave (e di un suo duplicato), che serve per:

- interruttore avviamento
- bloccasterzo
- apertura tappo carburante
- apertura sella

ATTENZIONE!

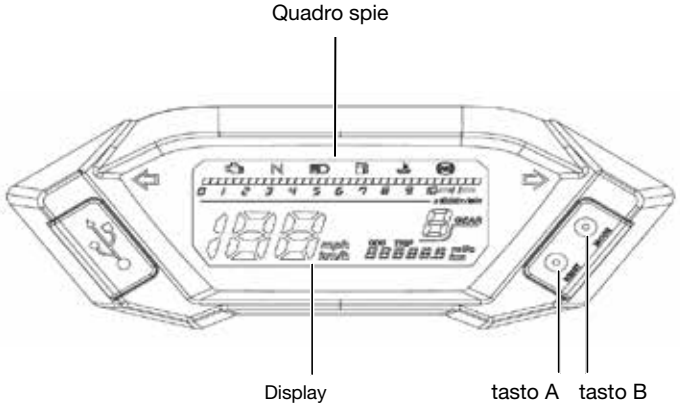
Conservare il duplicato della chiave separatamente dal veicolo.

1.4 ETICHETTE

Sul veicolo sono presenti alcune etichette da leggere con molta attenzione in quanto contengono importanti informazioni per la sicurezza e le prestazioni del veicolo stesso.

ATTENZIONE!

- Il mancato rispetto di tali avvertimenti vi esporrà a pericolosi rischi e potrà compromettere la vostra incolumità e quella degli altri.
- Non rimuovere nessuna etichetta.



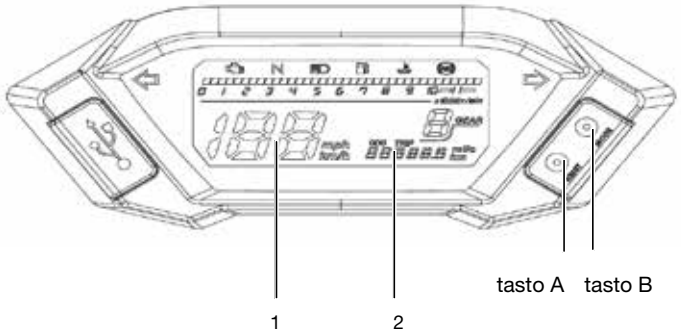
1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE

Il gruppo strumentazione di VALICO 300 RALLY è costituito da un display multifunzione, da un quadro spie e dai tasti "A" e "B".

Con la chiave di avviamento su "**ON**" il display digitale si accende facendo un check di tutte le funzioni.

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare il passaggio da una funzione all'altra del display o il cambio di unità di misura solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Per evitare di danneggiare la strumentazione non lavarla con acqua ad alta pressione. Evitare inoltre di pulire la strumentazione con benzina o etanolo che potrebbero causare crepe o sbiadimento del colore.



1) TACHIMETRO

Indica la velocità in km/ora o mph (miglia all'ora).

2) CONTACHILOMETRI "ODO"/"TRIP"

Indica la distanza totale o parziale percorsa (in km o miglia).

VISUALIZZAZIONE

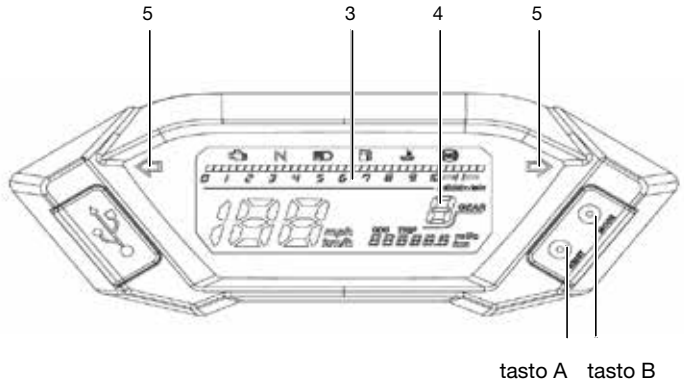
Per visualizzare la distanza totale ("ODO") o parziale ("TRIP") premere brevemente (per meno di un secondo) il tasto "B".

CAMBIO UNITÀ DI MISURA

Nelle visualizzazione "TRIP" tenere premuto a lungo (per più di cinque secondi) il tasto "B" per visualizzare i chilometri o le miglia.

AZZERAMENTO DEL CONTACHILOMETRI PARZIALE "TRIP"

Nella visualizzazione "TRIP" premere a lungo il tasto "A" fino all'azzeramento dei chilometri.



3) CONTAGIRI

Indica il numero di giri al minuto del motore (il valore di ogni barra è da moltiplicare per 1000 giri).

4) INDICATORE MARCIA INSERITA

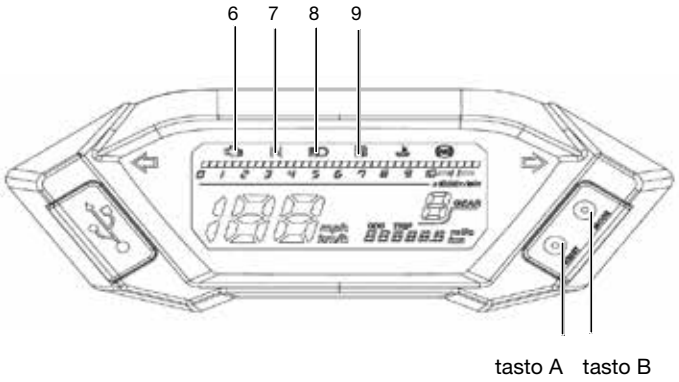
Con la chiave su "**ON**" indica la marcia inserita attraverso il selettore cambio marce (ad eccezione della posizione folle "N").

5) SPIA INDICATORI DI DIREZIONE

Lampeggia quando sono in funzione gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

L'indicatore lampeggia con maggiore frequenza per segnalare un eventuale guasto della lampada che rimane spenta.



6) SPIA CONTROLLO INIEZIONE

All'avviamento la spia si accende per il controllo del funzionamento del sistema ad iniezione. Se rimane accesa dopo l'avviamento del veicolo o si accende durante la guida rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** per un controllo prima possibile.

7) SPIA CAMBIO FOLLE

La spia si accende quando il cambio è in posizione di folle.

8 SPIA ABBAGLIANTI

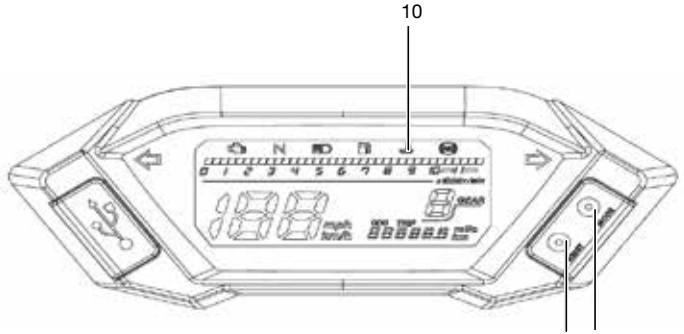
La spia si accende quando la luce abbagliante è in funzione.

ATTENZIONE!

Non utilizzare la luce abbagliante se si incrociano altri veicoli.

9) SPIA RISERVA CARBURANTE

La spia si accende quando è rimasto poco carburante nel serbatoio. Rifornirsi al più presto di carburante.

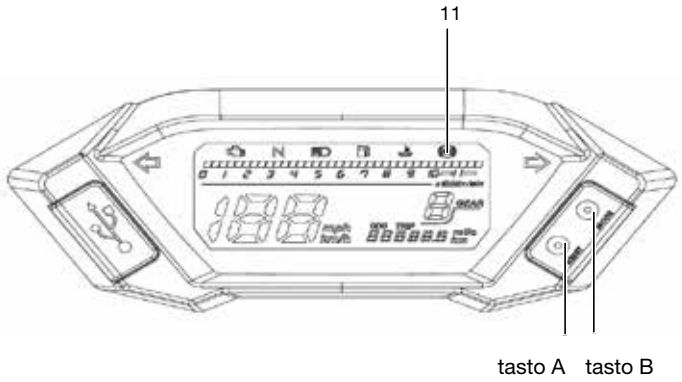


10) SPIA TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida significa che la temperatura del liquido refrigerante è eccessiva.
In tal caso arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare per circa 10 minuti.

ATTENZIONE!

Se il problema persiste rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** prima possibile per evitare danni al motore.



11) SPIA “ABS”

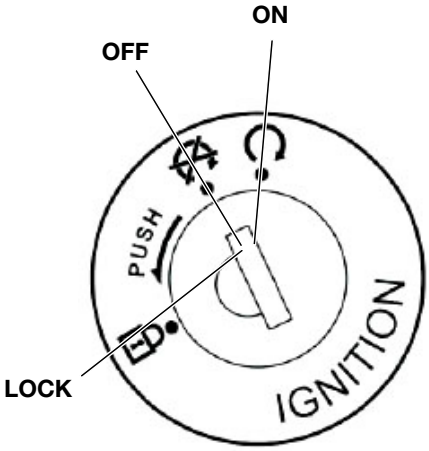
La spia si accende all’accensione per controllare il corretto funzionamento dell’impianto antibloccaggio (ABS) e si spegne quando si supera la velocità di 5 km/h.

Se la spia rimane accesa dopo l’avviamento o si accende durante la guida è possibile che l’ABS non funzioni correttamente e verrà disattivato.

L’impianto frenante convenzionale continuerà a funzionare normalmente.

ATTENZIONE!

- In caso di malfunzionamento della spia ABS recarsi quanto prima da un’officina autorizzata **VOGE**.
- Sempre in caso di malfunzionamento della spia ABS ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza.



1.6 COMANDI

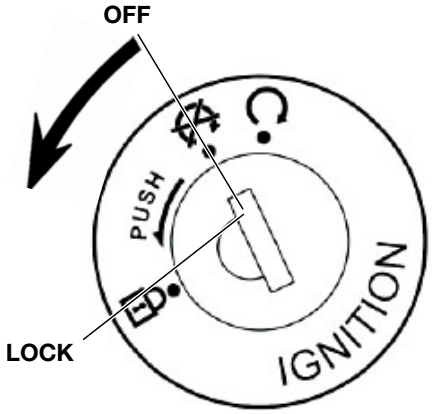
BLOCCHETTO MULTIFUNZIONE

Il blocchetto multifunzione ha tre funzioni principali:

ON	Il motore e le luci possono funzionare. La chiave non può essere tolta.
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare. La chiave può essere tolta.
LOCK	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare. La chiave può essere tolta.

ATTENZIONE!

- Non ruotare mai l'interruttore di avviamento su "**OFF**" durante la marcia, ciò può causare incidenti.
- Bloccare sempre lo sterzo quando il motociclo viene parcheggiato per evitare l'uso non autorizzato del veicolo**.**



BLOCCASTERZO

BLOCCAGGIO

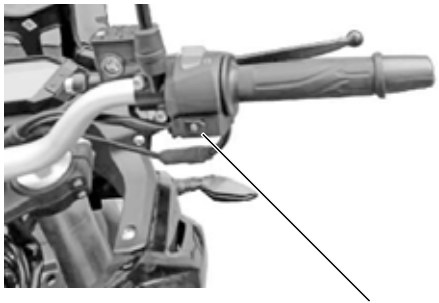
Girare completamente il manubrio verso sinistra. Dalla posizione "**OFF**" tenendo premuta la chiave girare sulla posizione "**LOCK**". Per facilitare l'inserimento del bloccasterzo muovere leggermente il manubrio mentre si ruota la chiave.

SBLOCCAGGIO

Premendo girare la chiave su "**OFF**"e il bloccasterzo si disinserisce automaticamente.

ATTENZIONE!

- Dopo l'operazione di bloccaggio provare a girare delicatamente il manubrio per assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.
- Non girare mai la chiave sulle posizioni "**OFF**" o "**LOCK**" durante la guida.
- Bloccare lo sterzo ed estrarre la chiave durante il parcheggio per evitare l'uso non autorizzato del veicolo.



Pulsante avviamento

LUCI SEMPRE ACCESE

Questo veicolo è dotato di un sistema di accensione automatica delle luci quando la chiave è su "**ON**".

ATTENZIONE!

Non lasciare la chiave su "**ON**" a motore spento per più di 3 minuti per evitare di scaricare la batteria.

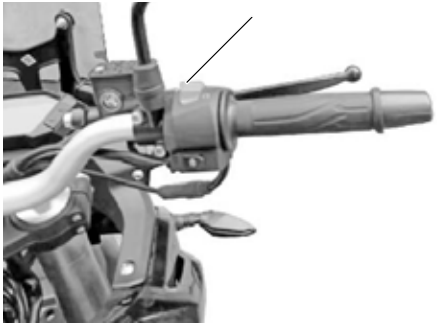
PULSANTE AVVIAMENTO

Per avviare il motore premere il pulsante di avviamento situato sul manubrio destro.

ATTENZIONE!

Per le istruzioni da seguire nella fase di avviamento fare riferimento a pag. 42**.**

Interruttore arresto motore



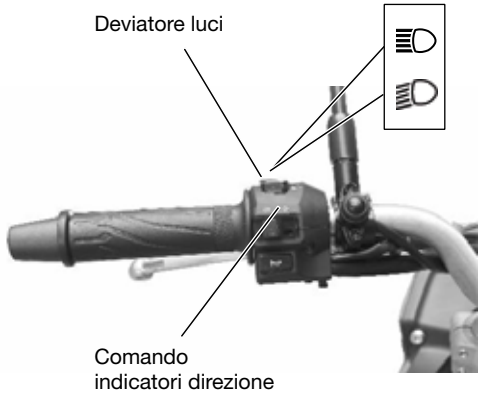
INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE

Il motore non può funzionare

Il motore può funzionare

ATTENZIONE!

Normalmente l'interruttore deve essere nella posizione "" e deve essere posizionato su "" solo per spegnere il motore in caso d'emergenza.



DEVIATORE LUCI

Luce abbagliante: illumina la strada in profondità.

Luce anabbagliante: illumina la strada di fronte al veicolo.

COMANDO INDICATORI DI DIREZIONE (FRECCE)

Azionare il comando per far lampeggiare gli indicatori di direzione.

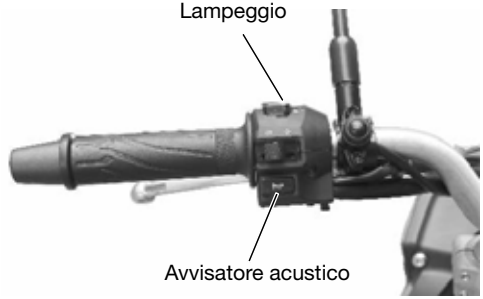
per girare a destra

per girare a sinistra

Premere sulla leva del comando per disattivare gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

La freccia non si disattiva automaticamente dopo aver effettuato la svolta.

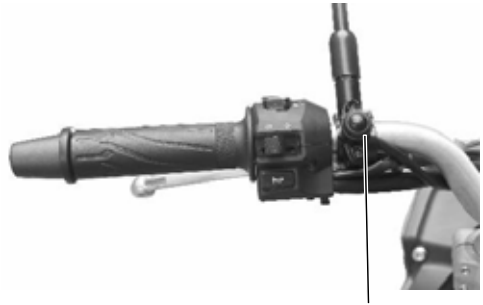


LAMPEGGIO

PASSING Lampeggio diurno: premere l'interruttore per il lampeggio.

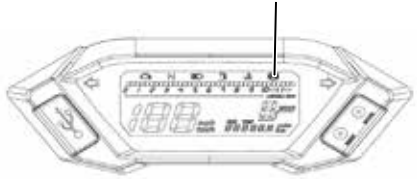
AVVISATORE ACUSTICO (CLACSON)

Premere il pulsante per far suonare l'avvisatore acustico con la chiave su "**ON**".



Comando disattivazione ABS

Spia ABS



COMANDO DISATTIVAZIONE ABS

Consente di disattivare il sistema ABS in particolari condizioni eccezionali (utilizzo in fuoristrada da esperti). Si raccomanda di tenerlo invece attivo in tutti gli altri normali utilizzi del veicolo.

DISATTIVAZIONE

Il sistema ABS non può essere disattivato durante la guida. Per disattivarlo con il motore acceso è necessario:

- Arrestare il veicolo e tenere il blocchetto multifunzione su "**ON**".
- Premere il comando disattivazione ABS per tre secondi. La spia ABS della strumentazione inizierà a lampeggiare velocemente.
- Rilasciare il comando ABS entro due secondi: il sistema ABS sarà disattivo e la spia ABS della strumentazione lampeggerà lentamente.

Comando disattivazione ABS

RIATTIVAZIONE A VEICOLO ACCESO

- Arrestare il veicolo e tenere il blocchetto multifunzione su "**ON**".
- Premere il comando disattivazione ABS per più di tre secondi. La spia ABS della strumentazione inizierà a lampeggiare velocemente.
- Rilasciare il comando ABS entro due secondi: il sistema ABS sarà attivo.

Per maggiori dettagli sul funzionamento del sistema ABS fare riferimento al relativo paragrafo nel capitolo Uso, a pag. 50.

Arrestando il veicolo e girando il blocchetto multifunzione su "**OFF**" e poi su "**ON**" il sistema ABS si riattiverà automaticamente.

ATTENZIONE!

- Nelle disattivazione e attivazione se si rilascia il comando ABS dopo i due secondi prescritti il cambio di stato non avviene.
- Disattivare il sistema ABS solo in condizioni eccezionali.

Tappo presa USB

1.7 DOTAZIONI

PRESA USB

Il veicolo è dotato di una presa a USB, situata a sinistra della strumentazione, utile per la ricarica di un dispositivo elettronico a bassa potenza, da effettuare solo se il motore è acceso.

SPECIFICHE USCITA: DC 5V 1A

a Sollevare il tappo in gomma.

b Inserire la presa del carica batterie nel dispositivo elettronico e nell'apposita presa USB.

ATTENZIONE!

- Chiudere il tappo della presa se non viene utilizzata.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica di un dispositivo elettronico compatibile con le specifiche della presa stessa per evitare danni all'impianto elettrico.
- Leggere attentamente le istruzioni del carica batterie del vostro dispositivo elettronico per non danneggiarlo. Eventuali danni causati al carica batterie non sono coperti da garanzia.

VANO SOTTOSELLA

Per accedere al vano sottosella inserire la chiave di avviamento nella serratura situata sul lato sinistro del veicolo, sotto la sella, e girarla in senso antiorario.

APERTURA

Alzare e tirare verso l'esterno la sella.
In questo vano è contenuto il kit di attrezzi in dotazione al veicolo.

CHIUSURA

Riposizionare la sella nella sua sede e spingere verso il basso fino al completo bloccaggio dei perni di chiusura.

POGGIAPIEDI PASSEGGERO

COME UTILIZZARLO

Per estrarre il poggiapiedi tirarlo verso l'esterno.

ATTENZIONE!

Spingere delicatamente il poggiapiedi nella sua sede se non utilizzato.

POGGIAPIEDI PILOTA

ATTENZIONE!

Il poggiapiedi è dotato di una molla che ne consente la chiusura automatica in caso di urto.

Cavalletto laterale abbassato

CAVALLETTO LATERALE

Il veicolo è dotato di un cavalletto laterale solo per soste su terreni solidi e in piano.

Un interruttore interrompe il circuito di avviamento quando il cavalletto laterale è abbassato e una marcia diversa dal folle è inserita.

COME UTILIZZARLO

a Spegnere il motore e scendere dal motociclo.

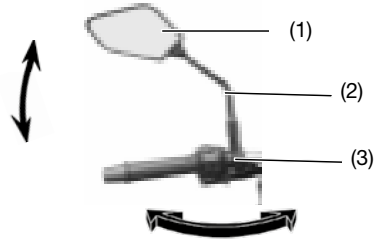
b Estrarre il cavalletto laterale e contemporaneamente appoggiare il motociclo sul cavalletto.

c Ruotare completamente il manubrio verso sinistra e assicurarsi che il veicolo sia stabile.

ATTENZIONE!

- In caso di parcheggio in salita posizionare il veicolo con la ruota anteriore verso la salita ed inserire la prima marcia del cambio.
- Il cavalletto laterale non è progettato per sostenere un carico oltre a quello del veicolo.
- Con il cavalletto laterale abbassato il motore si avvia solo con il cambio marce in posizione di folle.

- Con il cavalletto laterale ritratto, tirando la leva della frizione, il motore si avvia in qualunque marcia del cambio.
- Abbassando il cavalletto laterale il motore si spegne se è inserita una marcia diversa dal folle.
- Non lasciare il motociclo sul cavalletto laterale in zone di passaggio: il motociclo potrebbe cadere.



SPECCHI RETROVISORI

VALICO 300 RALLY è provvisto di specchi retrovisori che possono essere regolati in base alle esigenze di guida.

REGOLAZIONE SPECCHIO

E' possibile regolare l'inclinazione dello specchio (1) manualmente finchè non sia raggiunta la posizione ottimale.

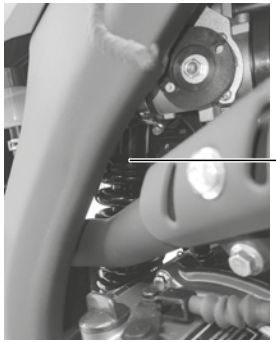
REGOLAZIONE STELO

E' possibile regolare l'inclinazione dello stelo di ogni specchio nel modo seguente:

- allentare il dado (3) per regolare lo stelo (2) in base alla posizione desiderata.
- riavvitare il dado (3).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza non effettuare la regolazione degli specchi durante la guida.
- Prima della partenza ricordarsi di regolare entrambi gli specchi nella posizione adeguata per consentire una perfetta visibilità durante la guida.



REGOLAZIONE AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per adattare il comportamento del veicolo alle condizioni di carico l' ammortizzatore posteriore è regolabile nel pre-carico della molla.

CONSIGLI DI UTILIZZO

E' possibile regolare l'ammortizzatore in diverse posizioni tra un minimo (consigliata per uso singolo) ed un massimo (consigliata per uso con passeggero e carico).

REGOLAZIONE

Utilizzando una chiave apposita variare il precarico dell'ammortizzatore (ruotare in senso orario per ridurre il precarico, ruotare in senso antiorario per aumentare il precarico).

ATTENZIONE!

Assicurarsi che il fermo della regolazione sia correttamente inserito nella cava presente sulla ghiera di regolazione.

ACCESSORI E MODIFICHE

L'utilizzo di accessori non originali **VOGE** o modifiche al veicolo possono influire negativamente sulla sicurezza e sul funzionamento dello stesso.

VOGE non assume alcuna responsabilità riguardo a scelta, installazione ed uso di accessori non originali: i relativi danni conseguenti al veicolo non sono quindi coperti da garanzia.

Nel caso di installazione di un accessorio, accertarsi che esso:

- non copra i sistemi di illuminazione,
- non riduca la distanza dal suolo del veicolo o il suo angolo di inclinazione,
- non ostacoli il libero movimento delle sospensioni,
- non impedisca una corretta posizione di guida,
- non interferisca con l'uso di qualsiasi comando.

Si raccomanda la massima attenzione sia al sistema di fissaggio di eventuali accessori, sia a non superare il massimo carico ammissibile stabilito da **VOGE**.

In particolare guidare con molta cautela nel caso in cui sul vostro motociclo sia montato un parabrezza maggiorato: quest'ultimo genera delle forze aerodinamiche che possono influire sulla stabilità del veicolo; attenersi quindi alle indicazioni fornite dal costruttore del parabrezza stesso.

Si raccomanda, inoltre, di non asportare alcun particolare originale e di non alterare il veicolo in nessun modo poiché tali modifiche potrebbero causare problemi di manovra, stabilità e frenata del veicolo oltre a renderlo non più idoneo alla circolazione su strade pubbliche.

USO

2.1 SICUREZZA DI GUIDA

Rilassarsi ed indossare abiti adeguati sono i punti chiave per una guida sicura.
Osservare le regole della circolazione stradale, concentrarsi nella guida ed avere prudenza è essenziale per prevenire incidenti.
Essere in buone condizioni fisiche è fondamentale per controllare al meglio il veicolo.
Farmaci, droghe e alcool rendono rischiosa la guida.

ATTENZIONE!

Prima di porsi alla guida dello motociclo effettuare i controlli pre-guida.

EQUIPAGGIAMENTO

Indossare sempre indumenti adeguati. Allacciare i polsini per evitare che possano impigliarsi nelle leve dei freni. Indossare il casco ed allacciarlo correttamente. E' consigliabile l'utilizzo di guanti protettivi di tipo motociclistico.
Il manubrio va impugnato saldamente con entrambe le mani.
E' molto pericoloso guidare lo motociclo con una mano sola.

ATTENZIONE!

- Evitare di indossare abiti troppo larghi o lunghi per prevenire situazioni di pericolo.
- Non toccare la marmitta durante la guida e per almeno 10 minuti dopo aver spento il motore.
- Per evitare il pericolo di incendio non parcheggiare in prossimità di sostanze infiammabili o erba secca.

METODO DI GUIDA

Sedersi in una posizione corretta che permetta di controllare propriamente tutte le funzioni dello motociclo.
La sicurezza dei veicoli a due ruote è influenzata dalla posizione di guida. Il conducente deve occupare la parte centrale della sella. Una posizione troppo arretrata provoca un alleggerimento della ruota anteriore che può far sbandare il veicolo.
Evitare manovre brusche che potrebbero far perdere il controllo del veicolo.
Prestare la massima attenzione alle condizioni della strada. In caso di strade con buche ed ondulazioni del manto moderare la velocità ed evitare di irrigidirsi.

ATTENZIONE!

Il manubrio va sempre impugnato saldamente con entrambe le mani, come impone il Codice della Strada. E' molto pericoloso, infatti, guidare il motociclo con una mano sola.

CARICO

Il comportamento del veicolo varia quando vengono trasportati oggetti. Un eccesso di carico può provocare oscillazioni dello sterzo e compromettere la sicurezza di guida.

ATTENZIONE!

- Non mettere alcun tipo di strofinaccio tra la carrozzeria ed il motore perché farebbe surriscaldare il motore.
- Non trasportare oggetti al di fuori degli spazi predisposti per evitare incidenti o danni alla carrozzeria.

Poggiapiedi passeggero

TRASPORTO PASSEGGERO

Per il trasporto di un passeggero utilizzare esclusivamente la parte posteriore della sella.
Ricordarsi che il conducente ha la responsabilità di istruire il passeggero sulle modalità di salita e discesa dal veicolo. Inoltre il guidatore è il primo a salire e l'ultimo a scendere dal veicolo al fine di regolare la stabilità e l'equilibrio del veicolo stesso.

SALITA

- Il conducente, dopo essere salito sul veicolo tiene entrambi i piedi a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero sale sempre dal lato sinistro del veicolo, dopo aver estratto e utilizzato l'apposito poggiapiedi.

DISCESA

- Il conducente, dopo aver arrestato il veicolo, tiene entrambi i piedi appoggiati a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero scende sempre dal lato sinistro muovendosi con cautela per non sbilanciare il veicolo.

d

e

Leva cambio "N"

e

Pulsante d'avviamento

2.2 AVVIAMENTO

AVVIAMENTO ELETTRICO

a Salire sul veicolo dal lato sinistro e sedersi in posizione sicura e confortevole. Mantenere entrambi i piedi al suolo per non perdere l'equilibrio.

b Sollevare il cavalletto laterale.

c Assicurarsi che l'interruttore di arresto motore sia su " ◯ " ed il bloccasterzo non sia inserito.

d Girare la chiave di avviamento su "**ON**".

e Posizionare il cambio in folle (la spia N sarà accesa) e, tirando a fondo la leva della frizione, premere il pulsante di avviamento.

Questo modello è dotato di iniezione elettronica. Per avviare il motore non è necessario ruotare il comando dell'acceleratore.

ATTENZIONE!

- Rilasciare il pulsante di avviamento nell'istante in cui il motore si avvia.
- Non premere il pulsante di avviamento quando il motore è in funzione, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.

Per evitare di scaricare la batteria non tenere premuto il pulsante di avviamento per più di 5 secondi consecutivi.
Se il motore non parte entro 5 secondi, rilasciare il pulsante ed attendere 10 secondi circa prima di riprovare ad avviare il motore.

ATTENZIONE!

- Con il cavalletto laterale estratto il motore può essere avviato solo se il cambio è in folle, se si tenta di inserire una marcia il motore si spegne.
- Assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente chiuso prima della partenza.
- I gas di scarico sono altamente tossici. Non avviare mai il veicolo in locali chiusi o non ben ventilati.

SISTEMA AUTOMATICO ARRESTO MOTORE

VALICO 300 RALLY è dotato di un sistema automatico di arresto del motore e interruzione del flusso di carburante nel caso in cui il veicolo si ribalti. Prima di riavviare il motore posizionare la chiave su "**OFF**" e poi su "**ON**".

2.3 GUIDA

PARTENZA

1 AVVIARE IL MOTORE

Ritrarre il cavalletto laterale ed avviare il motore seguendo le indicazioni del paragrafo precedente.

ATTENZIONE!

Mantenere tirata la leva del freno anteriore fino al momento della partenza.

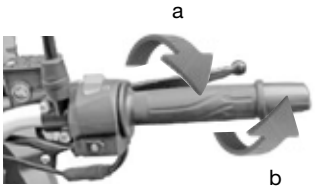
2 PARTENZA

Con la manopola acceleratore completamente chiusa e il motore al minimo tirare completamente la leva frizione.
Inserire la prima marcia spingendo verso il basso la leva cambio.
Rilasciare la leva del freno anteriore.
Rilasciare lentamente la leva frizione e contemporaneamente accelerare moderatamente, il veicolo inizierà ad avanzare.

ATTENZIONE!

Il rilascio troppo brusco o rapido della leva frizione può causare l'arresto del motore e l'impuntamento del veicolo.

Non accelerare bruscamente durante la partenza per non perdere il controllo del veicolo.



3 ACCELERARE DOLCEMENTE

a Rotazione La velocità aumenta.

Alla partenza o in prossimità di una salita ruotare la manopola gradualmente per aumentare la potenza erogata dal motore.

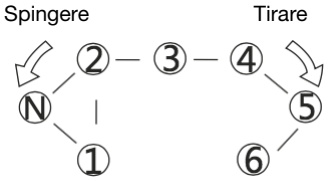
b Ritorno La velocità diminuisce.

In caso di emergenza il ritorno va effettuato il più rapidamente possibile.

CAMBIO MARCE

Il veicolo è dotato di un cambio a sei rapporti disposti come in figura. Utilizzare il corretto rapporto in funzione delle condizioni di guida.

Leva del cambio



PASSAGGIO AL RAPPORTO SUPERIORE

Rilasciare la manopola acceleratore, tirare la frizione, sollevare la leva del cambio, rilasciare la frizione e accelerare.

PASSAGGIO AL RAPPORTO INFERIORE (SCALATA)

Rilasciare la manopola acceleratore, se necessario azionare le leve freno per ridurre la velocità.
Tirare la frizione, abbassare la leva del cambio e rilasciare la frizione.

ATTENZIONE!

Scalare sempre una marcia alla volta ed alla velocità corretta per evitare il fuorigiri del motore e l'impuntamento della ruota posteriore.

GUIDARE CON PRUDENZA

Prima di immettersi nel traffico accendere gli indicatori di direzione e controllare che non sopraggiungano altri veicoli.

UNA GUIDA CORRETTA PROLUNGA LA VITA DEL VOSTRO VEICOLO

- Scaldare il motore prima di partire e moderare la velocità a motore freddo.
- Non accelerare bruscamente.
- Non guidare per lunghi tratti a velocità massima.

EVITARE FRENATE BRUSCHE O STERZATE IMPROVVISE

Se usati bruscamente i freni possono far bloccare le ruote del veicolo e causare una situazione di pericolo.
Frenate brusche e sterzate improvvise possono essere causa di scivolate.

FARE ATTENZIONE QUANDO LA STRADA È BAGNATA

L'aderenza su una strada bagnata è minore che su una strada asciutta e lo spazio di frenata aumenta. Moderare la velocità e prestare la massima attenzione.

MODERARE LA VELOCITÀ IN DISCESA

In discesa rilasciare l'acceleratore e ridurre la velocità con leggere frenate intermittenti.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso prolungato dei freni, che possono surriscaldarsi e perdere di efficienza.

2.4 COME FERMARSI

1 IN PROSSIMITÀ DEL PUNTO DI FERMATA

Azionare gli indicatori di direzione, controllare che non stiano sopraggiungendo altri veicoli e fermare il veicolo dolcemente.
Per fermarsi rilasciare la manopola dell'acceleratore e frenare dolcemente con entrambi i freni.

2 QUANDO IL VEICOLO È FERMO

Disinserire gli indicatori di direzione e girare la chiave su "**OFF**" per spegnere il motore.

ATTENZIONE!

Non girare mai la chiave su **"OFF"** quando il veicolo è in movimento. Il mancato funzionamento dell'impianto elettrico potrebbe provocare situazioni di pericolo.

3 PARCHEGGIO

Scendere dal lato sinistro del veicolo ed estrarre il cavalletto laterale.
Parcheggiare sempre il motociclo su superfici piane ed in posizione tale da non intralciare il traffico. Il veicolo potrebbe cadere se parcheggiato su superfici sconnesse o cedevoli.

4 BLOCCARE LO STERZO ED ESTRARRE LA CHIAVE

Assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.

5 ACCORGIMENTI PARCHEGGIO

L'esposizione ai raggi solari, producendo in alcuni casi un forte calore, può danneggiare la strumentazione e la vernice delle plastiche. Piccoli accorgimenti possono evitare questo inconveniente:

a Se possibile, non parcheggiate il veicolo di fronte al sole.

b Se necessario, quando il veicolo è parcheggiato al sole, coprire la strumentazione con un panno in modo da proteggerla dai raggi solari.

ATTENZIONE!

- Il danneggiamento di strumentazioni, plastiche, ecc. dovuto al montaggio di parabrezza non originali non è coperto da garanzia.
- Eventuali danni al veicolo dovuti ad un mancato rispetto degli accorgimenti qui specificati non sono coperti da garanzia.

2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS

L'ABS è concepito per prevenire il bloccaggio di entrambe le ruote quando si frena applicando e interrompendo la forza frenante a brevi intervalli.
Quando l'ABS è in funzione (a velocità maggiori di 5 km/h circa) è normale avvertire pulsazioni sulle leve del freno: proseguire normalmente l'azione frenante.

ATTENZIONE

- L'ABS non può compensare condizioni avverse della strada: in caso di liquidi o manto irregolare gli spazi di arresto possono essere superiori a quelli di un sistema tradizionale.
- L'ABS non può controllare il bloccaggio se la ruota scivola lateralmente: quando si sta curvando limitare la forza frenante od evitare di frenare riducendo la velocità prima di entrare in curva.
- L'uso di pneumatici non raccomandati può causare il malfunzionamento dell'ABS e, di conseguenza, un allungamento imprevedibile degli spazi di arresto.
- Quando il voltaggio della batteria è molto basso o se si interrompe l'alimentazione elettrica l'ABS non funziona: in tal caso la spia lampeggerà.

- In caso di malfunzionamento ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza. Rivolgersi al più presto ad un'officina autorizzata **VOGE**.

2.6 RODAGGIO

Il periodo di rodaggio è molto importante per l'affidabilità e la durata del veicolo. Seguire scrupolosamente quanto riportato:

a Durante i primi 500 km non richiedere mai le massime prestazioni del motore, non utilizzare più di 1/2 dell'acceleratore, evitare lunghe percorrenze a velocità elevata ed in salita, soprattutto con il passeggero.

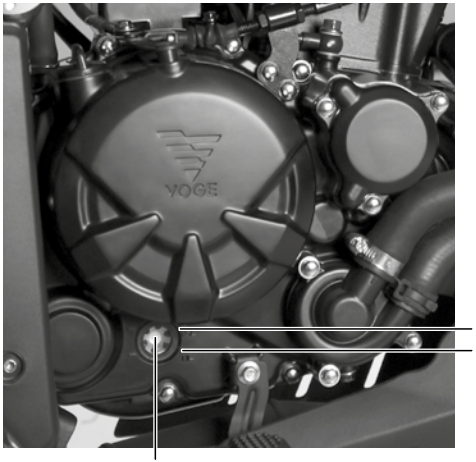
b Dai 500 ai 1000 km non sorpassare mai i 2/3 di apertura del gas.

c Dopo i 1000 km aumentare progressivamente la velocità fino ad ottenere le massime prestazioni.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi di cambiare l'olio motore secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione.
- Durante la fase di rodaggio il motore deve assestarsi e trovare quindi l'accoppiamento idoneo dei vari elementi, può essere normale un consumo di olio più elevato dello standard; controllare con maggior frequenza il livello dell'olio motore di quanto indicato nella tabella di manutenzione del veicolo.

MANUTENZIONE



Finestrella controllo olio

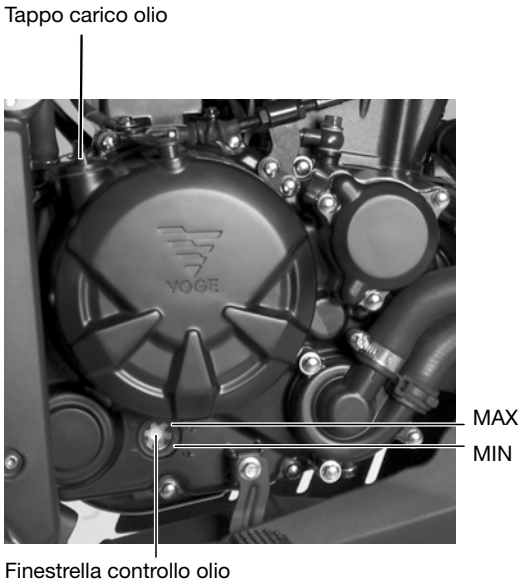
3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA

E' bene abituarsi ad effettuare una breve ispezione del motociclo prima di mettersi alla guida.
Questo controllo quotidiano, oltre ad essere fondamentale per la sicurezza, può evitare danni al veicolo.
Se si riscontra qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** appena possibile.

CONTROLLO OLIO MOTORE

a A motore freddo mantenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.

b Dalla finestrella di ispezione, sul lato destro del veicolo, controllare che il livello dell'olio sia compreso tra il valore minimo e il massimo. Se il livello è prossimo al minimo, rabboccare olio motore.



RABBOCCO OLIO MOTORE

a A motore freddo mantenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.

b Dopo aver svitato e tolto il tappo di carico olio, rabboccare il lubrificante finché nella finestrella di controllo il livello raggiunge il valore massimo.

ATTENZIONE!

- Far attenzione a non ustionarsi durante il controllo.
- Non superare il livello massimo durante il rabbocco. Un eccesso di olio può causare malfunzionamenti e danneggiamento del motore.
- Il livello dell'olio risulta errato se il motociclo viene parcheggiato su una superficie non piana o se il motore è caldo.
- **È a cura del proprietario controllare periodicamente il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Un normale consumo di olio può comportare un livello insufficiente anche se i tagliandi sono regolarmente eseguiti.**

OLIO CONSIGLIATO

Si consiglia di utilizzare esclusivamente olio motore 10W-40 (di specifiche JASO MA2, API SL/SM).

ATTENZIONE!

- Utilizzare olio di qualità non sufficiente provoca perdite di prestazioni e nei casi più gravi danneggiamento del motore.
- Avarie meccaniche provocate dall'uso di olio non adeguato non sono coperte da garanzia.

a

c

Tappo serbatoio carburante

RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

a Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale dopo aver spento il motore.

b Dopo aver sollevato il coperchio di protezione ruotare in senso orario la chiave nella serratura del serbatoio carburante fino ad ottenere l'apertura del tappo del serbatoio stesso.

c Per chiudere il serbatoio premere verso il basso il tappo e la serratura si bloccherà automaticamente.

Utilizzare sempre il veicolo in un luogo sufficientemente aerato. Non riempire di benzina il serbatoio oltre il livello massimo.

ATTENZIONE!

- Durante il rifornimento fare molta attenzione a non ustionarsi: il carburante è infatti facilmente infiammabile ed esplosivo.
- Il veicolo è compatibile con carburante E5, cioé composto da massimo il 5% di etanolo, come indicato su apposita etichetta.
- L'utilizzo di carburante non conforme alle specifiche del costruttore comporta l'esclusione dalla garanzia.
- Non utilizzare acqua in pressione sul tappo carburante per evitare che l'acqua entri nel serbatoio.

- Fare attenzione a non far cadere il carburante sulla vernice del motociclo: in caso pulire immediatamente.
- Se l'indicatore "E" lampeggia continuativamente durante la guida rifornirsi al più presto di carburante.
- Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.

CONTROLLO ACCELERATORE

Controllare che la manopola dell'acceleratore presenti un gioco libero di 2÷6 mm.
Controllare inoltre che l'apertura sia scorrevole e che la chiusura sia totale ed automatica in tutte le posizioni dello sterzo.

ATTENZIONE!

Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.

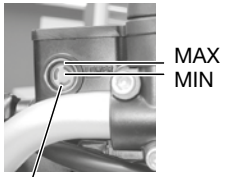
Se necessario registrare il comando dell'acceleratore (pag. 77).

CONTROLLO STERZO

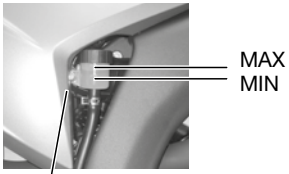
Muovere il manubrio in avanti, indietro, verso destra e verso sinistra, controllare che non ci siano giochi o parti non fissate correttamente.
Verificare che lo sterzo ruoti liberamente.
Se viene riscontrata qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** per un controllo.

CONTROLLO AMMORTIZZATORI

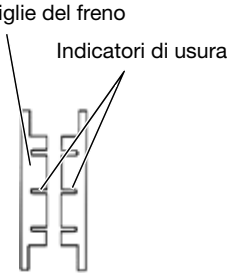
Controllare le condizioni degli ammortizzatori anteriori e posteriore premendo verso il basso il manubrio e la sella ripetutamente.
Verificare che gli ammortizzatori non siano troppo cedevoli o poco progressivi.
Controllare eventuali rumori anomali.



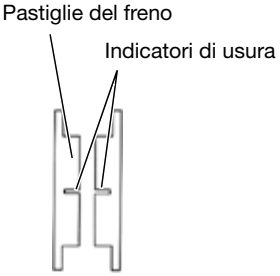
Finestra controllo olio
freno anteriore
(manubrio a destra)



Finestra controllo olio
freno posteriore
(lato destro veicolo)



Freno anteriore



Freno posteriore

CONTROLLO FRENI

LIVELLO LIQUIDO FRENI A DISCO ANTERIORE E POSTERIORE

- Mantenere il manubrio in posizione orizzontale e controllare che il livello del liquido nel serbatoio sia compreso tra il massimo e il minimo indicati.
- Se il livello nel serbatoio è prossimo al minimo controllare visivamente l'usura delle pastiglie del freno. Nel caso le pastiglie non siano usurate potrebbero esserci delle perdite nel circuito idraulico. Contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE** per un'ispezione.

RABBOCCO E SOSTITUZIONE LIQUIDO FRENO A DISCO

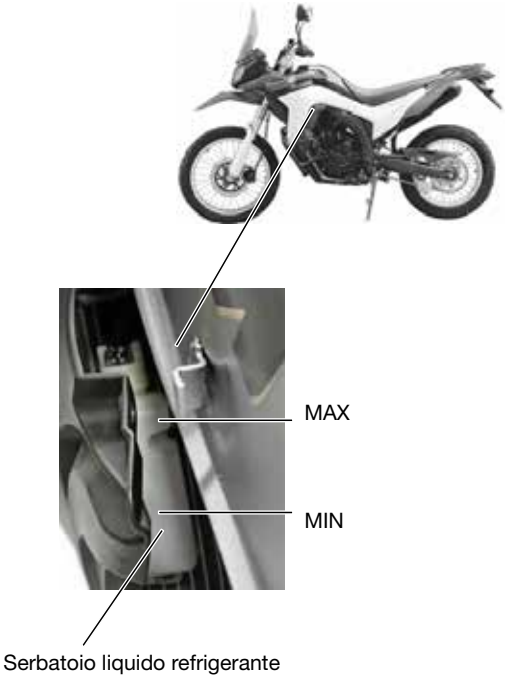
Rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

CONTROLLO USURA PASTIGLIE FRENO

Controllare visivamente lo stato di usura delle pastiglie. Le pastiglie sono da sostituire se non sono più visibili gli indicatori di usura presenti sulle stesse.

ATTENZIONE!

- Per la sostituzione delle pastiglie freno rivolgersi ad una officina autorizzata **VOGE**.
- Dopo aver sostituito le pastiglie freno azionare più volte la leva freno allo scopo di riposizionare le pastiglie.



CONTROLLO LIQUIDO REFRIGERANTE

a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.

b Controllare che nel serbatoio il livello del liquido sia compreso tra il livello massimo e quello minimo (visibile dal lato sinistro del veicolo).

Nel caso il livello sia inferiore al minimo, per il rabbocco di liquido refrigerante, data la complessità delle operazioni, rivolgersi ad un'officina **VOGE**.

CONTROLLO LUCE DI ARRESTO

- Girare la chiave su “**ON**”.
- Tirare la leva freno anteriore e posteriore alternativamente e verificare che la luce si accenda.
- Controllare che il fanale posteriore non sia danneggiato o sporco.

CONTROLLO INDICATORI DI DIREZIONE

- Girare la chiave su “**ON**”.
- Agire sul comando degli indicatori e verificare che le frecce di destra e di sinistra lampeggino.

CONTROLLO SPECCHI RETROVISORI

Sedersi sulla sella e regolare gli specchi in modo da avere una corretta visione alle spalle.
Verificare che gli specchi non siano danneggiati o sporchi.

CONTROLLO PNEUMATICI

Controllare la pressione con un manometro. La misura va effettuata quando il pneumatico è freddo.

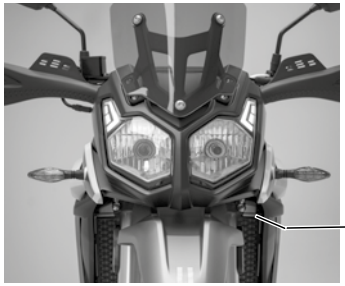
PRESSIONE PNEUMATICI

Ruota anteriore: 2,25 bar (solo pilota)
2,25 bar (pilota e passeggero)
Ruota posteriore: 2,30 bar (solo pilota)
2,30 bar (pilota e passeggero)

- Controllare che nel battistrada dei pneumatici non siano rimasti frammenti metallici, chiodi o ghiaia. Eventualmente rimuoverli.
- Controllare lo stato di usura. Sostituire il pneumatico se presenta usura eccessiva od irregolare.

ATTENZIONE!

Pressione non corretta, usura eccessiva od irregolare del pneumatico riducono la stabilità del veicolo.



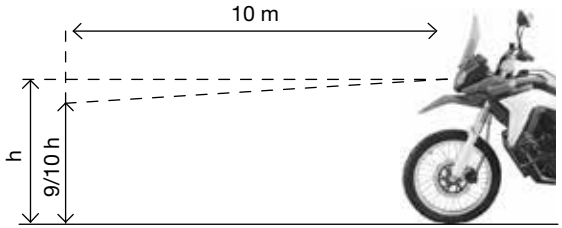
CONTROLLO FANALI

A motore acceso verificare il corretto funzionamento delle luci di posizione anteriore e posteriore, del proiettore abbagliante ed anabbagliante, della luce targa.
Controllare inoltre che i fanali non siano danneggiati o sporchi.

REGOLAZIONE DEL PROIETTORE ANTERIORE

Sedersi sul veicolo alla distanza di 10 metri da una parete. Accendere il proiettore anabbagliante e misurare l'altezza massima della zona illuminata.
- valore standard altezza da terra: 9/10 dell'altezza totale.

Per la regolazione agire sull' apposita vite situata sul retro del proiettore stesso (accessibile dal basso).



CONTROLLO CONTACHILOMETRI

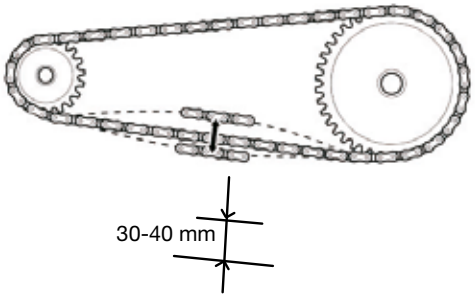
Verificare che il contachilometri ed il tachimetro funzionino correttamente.

CONTROLLO AVVISATORE ACUSTICO

Girare la chiave nella posizione "**ON**", premere il pulsante dell'avvisatore acustico e verificarne il corretto funzionamento.

CONTROLLO GENERALE

Osservare il motociclo e verificare che non ci siano danni evidenti a parti meccaniche, che il rumore e la fumosità allo scarico non siano eccessivi e che non siano presenti rumori anormali.

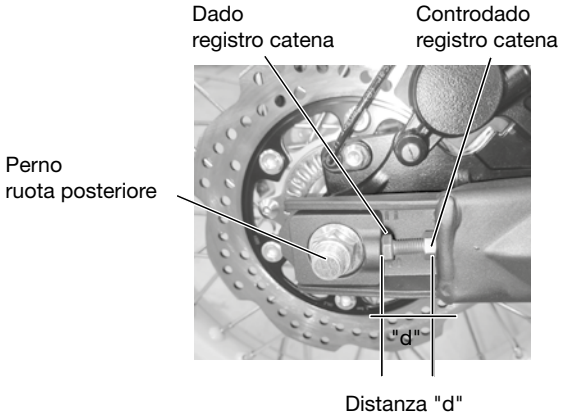


CONTROLLO CATENA DI TRASMISSIONE

- Dopo aver arrestato il motore posizionare il veicolo sul cavalletto laterale con il cambio in folle.
- Verificare che in un punto intermedio del ramo inferiore della catena, a metà tra pignone e corona, sia presente un gioco verticale di 30-40 mm.
- Dopo aver spostato il veicolo in avanti verificare in altri punti il gioco libero della catena: esso deve mantenersi costante.

ATTENZIONE!

- Se in alcuni punti è presente un gioco maggiore o minore, è possibile che delle maglie della catena siano schiacciate o grippate. In tal caso contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE.** Per evitare eventuali grippaggi è buona norma lubrificare spesso la catena come indicato a pag. 70.
- Se il gioco della catena è costante in diversi punti, ma sempre inferiore o maggiore di 30-40 mm, effettuare la regolazione della catena, come indicato a pag. 69.



REGOLAZIONE CATENA DI TRASMISSIONE

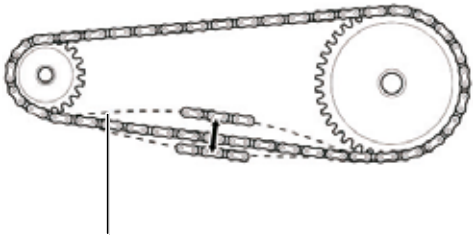
- Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale.
- Allentare il dado del perno ruota e il controdado di ogni lato del forcellone posteriore.
- Ruotare il dado registro catena finchè si ottiene un gioco verticale di 30-40 mm (in senso antiorario per allentare la catena).
- Serrare con cura il perno ruota

  Coppia di serraggio 95 Nm (9,5 kgm).
- Serrare con cura ogni controdado

  Coppia di serraggio 6 Nm (0,61 kgm).

ATTENZIONE!

- Fare in modo che la distanza "d" sia uguale per i lati destro e sinistro del forcellone.
- Durante la regolazione fare attenzione a non lesionare il sensore velocità e la ruota fonica.



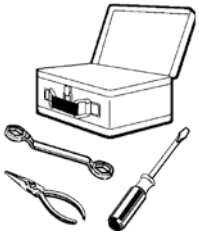
Sommità dell'area di sovrapposizione delle maglie

LUBRIFICAZIONE E PULIZIA CATENA DI TRASMISSIONE

La catena di trasmissione è costituita da maglie e da anelli di tenuta (per mantenere il grasso all'interno); si raccomanda quindi la massima attenzione durante le operazioni di lubrificazione e lavaggio.

LUBRIFICAZIONE

- Lubrificare la catena ogni 500 km.
- E' meglio lubrificare la catena quando il motore è ancora caldo dopo la guida per consentire al lubrificante di penetrare meglio nelle maglie.
- Applicare il lubrificante alla sommità dell'area di sovrapposizione delle maglie del ramo inferiore della catena, in modo che la forza centrifuga lo faccia penetrare durante la marcia.



3.2 MANUTENZIONE PERIODICA

- Per assicurare una guida sicura e confortevole è necessario effettuare con scrupolo le operazioni di manutenzione periodica illustrate.
- Se il motociclo non viene utilizzato per un lungo periodo è necessario effettuare un controllo generale al momento di rimetterlo in funzione.
- Si raccomanda inoltre di effettuare la prima ispezione secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione o entro il primo mese.

ATTENZIONE!

- Rivolgere la massima attenzione alla sicurezza personale durante le operazioni di manutenzione.
- Porre il motociclo sul cavalletto centrale e sul piano.
- Utilizzare utensili adeguati per le operazioni previste.
- Operare sempre a motore spento.
- Dopo essere stato spento il motore rimane caldo per molto tempo. Fare attenzione a non scottarsi.

LUBRIFICAZIONE GENERALE

Provvedere periodicamente alla lubrificazione di tutte le parti in scorrimento tra loro.

PULIZIA

Pulire spesso il veicolo per evitare che l'accumulo di polvere o sporco danneggi la funzionalità dei singoli componenti.

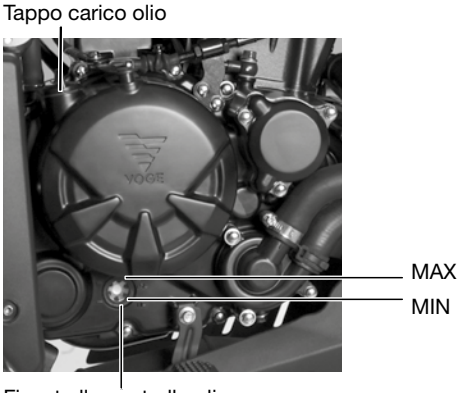
ATTENZIONE!

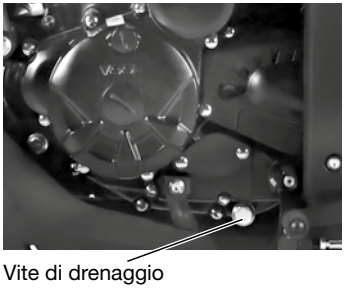
- Fare attenzione che i detergenti usati per la pulizia ed il lavaggio del veicolo non contengano agenti chimici dannosi per la vernice della carrozzeria.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, prima della partenza controllare la funzionalità di ogni parte e procedere alla lubrificazione. Solo dopo aver effettuato tali controlli, avviare il motore.

ISPEZIONE FILTRO ARIA

Polvere e sporco nel filtro aria causano perdita di prestazioni, aumento del consumo e delle emissioni inquinanti.

Per la pulizia e la sostituzione, secondo quanto indicato nella tavola di manutenzione, data la complessità delle operazioni e per motivi di sicurezza, è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.





SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

ATTENZIONE!

Poichè la sostituzione dell'olio motore è difficoltosa si raccomanda di rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** (soprattutto durante il periodo di garanzia per non invalidare la stessa).

Nel caso in cui si intenda procedere comunque, seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Sostituire l'olio motore alle scadenze indicate nella tabella di manutenzione.

QUANTITÀ OLIO MOTORE

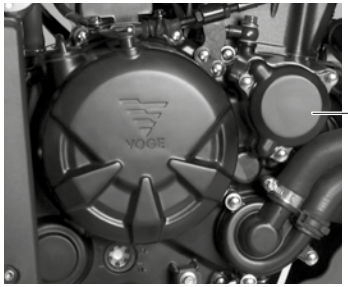
Sostituzione con cambio filtro 1,4 litri

SOSTITUZIONE OLIO

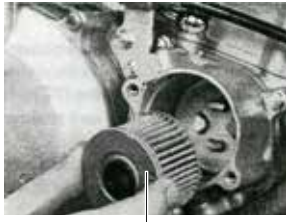
a Parcheggiare il veicolo in piano sul cavalletto laterale.

b Dopo aver rimosso lo spoiler inferiore (per evitare che si danneggi) mettere un recipiente sotto la vite di drenaggio per raccogliere l'olio esausto (la vite di drenaggio si trova sotto il motore lato sinistro).

c Svitare e togliere il tappo di carico. Rimuovere la vite di drenaggio per far defluire l'olio. L'olio fuoriesce più facilmente a motore caldo.



Tappo
filtro a cartuccia (2)



Filtro a cartuccia (4)

d Pulire la vite di drenaggio e reinstallarla serrandola con cura. Verificare lo stato della rondella della vite di drenaggio e sostituire se necessario.

ATTENZIONE!

Attenzione a non ustionarsi con l'olio bollente durante le operazioni.

e Dopo aver rimosso le viti del tappo filtro (1), il tappo stesso (2) e la guarnizione (3) rimuovere il filtro olio (4) (sul lato destro del veicolo) e la molla (5).

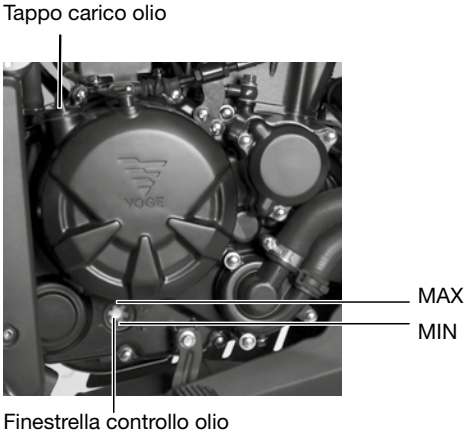
f Lasciare drenare l'olio rimasto e gettare il vecchio filtro olio.

g Verificare che la guarnizione del tappo (3) sia in buone condizioni.

h Installare con cura la molla (5) ed il nuovo filtro olio a cartuccia (4).

Sostituire il filtro con uno nuovo avendo cura, nella reinstallazione, di posizionare il lato in gomma del filtro verso l'esterno e che la guarnizione di tenuta sia correttamente installata.

i Serrare il tappo del filtro (2) e le tre viti (1).



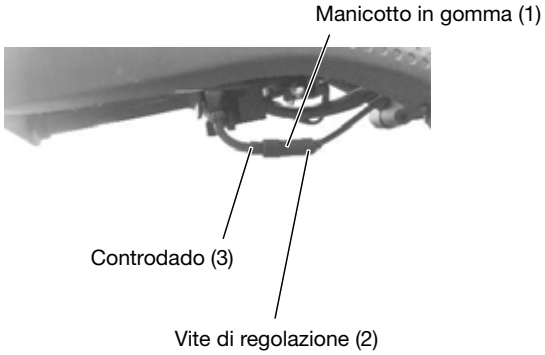
l Rabboccare il quantitativo corretto di olio motore 10W-40 (di specifiche JASO MA2, API SL/SM). Controllare il livello come indicato a pag. 56.

m Scaldare il motore. Mantenendo il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno e con entrambe le ruote a terra ricontrollare il livello dell'olio dopo aver spento e raffreddato il motore. Assicurarsi che non ci siano perdite di olio.

ATTENZIONE!

Non disperdere gli olii esausti nell'ambiente.

Gioco libero acceleratore: 2-6 mm



REGOLAZIONE ACCELERATORE

Nel caso in cui la manopola dell'acceleratore non presenti un gioco libero di 2-6 mm (come indicato a pag. 61) è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

a Fare scorrere il manicotto di gomma (1) per scoprire la vite di regolazione (2).

b Allentare il controdado (3).

c Ruotare la vite di regolazione (2) fino ad ottenere il corretto gioco libero.

d Serrare il controdado (3) e reinstallare il manicotto di gomma (1).

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che, con il veicolo sul cavalletto laterale, si verifichi il ritorno automatico della manopola dell'acceleratore anche ruotando lo sterzo nelle varie posizioni, garantendo così il minimo del motore.
- Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.

Vite di regolazione (1) Controdado (2)

(sotto il manicotto in gomma)

REGOLAZIONE LEVA FRIZIONE

Nel caso in cui la leva della frizione non presenti un gioco libero di 5-8 mm è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

a Rimuovere il manicotto di gomma per scoprire la vite di regolazione (1).

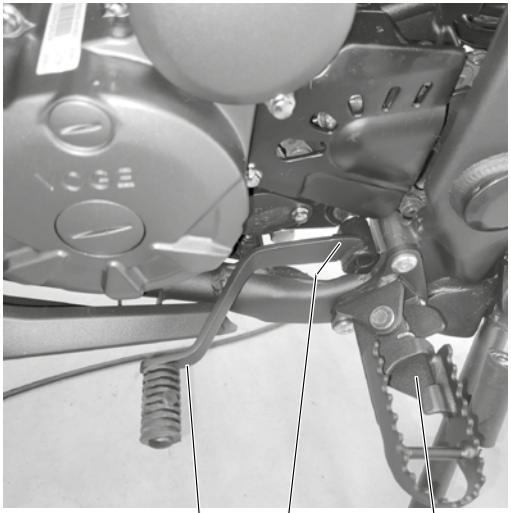
b Allentare il controdado (2).

c Ruotare la vite di regolazione (1) fino ad ottenere il corretto gioco libero.

d Serrare il controdado (2) e reinstallare il manicotto di gomma.

ATTENZIONE!

- Un eccessivo gioco libero della leva frizione può causare danneggiamenti della frizione (si brucia) e del cambio marce.
- Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione della leva frizione solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva.



REGOLAZIONE CAMBIO MARCE

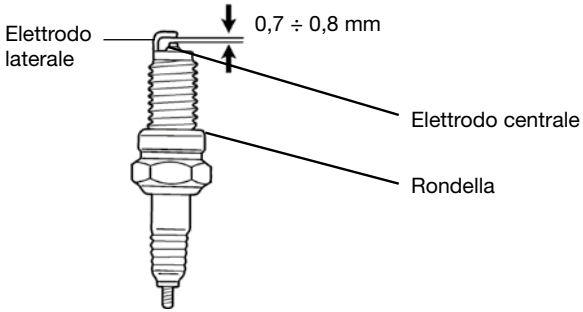
Il pedale del cambio marce (1) è regolabile in base alle esigenze di guida.

REGOLAZIONE:

- Smontare il poggiapiedi pilota (2)
- Svitare la vite di fissaggio della leva (3) e sfilare la leva (1).
- Regolare la leva del cambio (1) finché il pedale non si trova nella posizione desiderata.
- Procedere in senso inverso per la re-installazione.

ATTENZIONE!

Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva cambio marce**.**



ISPEZIONE CANDELA

Per l'ispezione candela, data la complessità delle operazioni e per motivi di sicurezza, è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

SPECIFICHE CANDELA

TORCH-B8RC

Distanza elettrodi: 0,7 ÷ 0,8 mm

ISPEZIONE BATTERIA

Questo veicolo adotta una batteria di tipo sigillato che non richiede rabbocchi di acqua distillata.

ATTENZIONE!

- Non togliere mai i tappi degli elettrodi.
- La batteria genera gas esplosivi. Tenerla quindi lontano da fiamme e scintille.
- All'interno della batteria è contenuto un acido. Tenerla fuori dalla portata di bambini e maneggiarla con prudenza.

PULIZIA TERMINALI

a Aprire il vano di accesso alla batteria dopo la rimozione della sella (i dettagli a pag. 27) , del portapacchi e di due viti del fianchetto sinistro e il fianchetto stesso.

b Controllare lo stato dei terminali. Se i terminali sono ossidati smontare la batteria e pulirli con una spazzola metallica.

c Dopo aver pulito i terminali applicarvi un leggero strato di grasso prima di rimontare la batteria.

Dopo la reinstallazione della batteria aspettare un minuto prima di avviare il motore per consentire l'inizializzazione dell'impianto elettrico.

ATTENZIONE!

- Girare la chiave su "**OFF**" prima di accedere alla batteria.
- Quando la batteria viene smontata il terminale negativo (verde) va scollegato prima di quello positivo (rosso), quando viene rimontata va collegato prima il positivo.
- Serrare propriamente i dadi dei terminali.

CONSERVAZIONE DELLA BATTERIA

La batteria tende naturalmente a scaricarsi se non viene periodicamente caricata. Inoltre quando si scarica completamente avvengono all'interno della batteria reazioni chimiche che la danneggiano in modo irreparabile.

ATTENZIONE!

- In caso il veicolo non venga utilizzato per più di 15 giorni la batteria va smontata, caricata mensilmente e conservata in un luogo fresco. Se la batteria viene lasciata sul veicolo scollegare l'elettrodo negativo.
- Se il veicolo viene tenuto inutilizzato per lunghi periodi senza prendere adeguate precauzioni la batteria si danneggia. Tale danno non è coperto da garanzia.

Vano portafusibili
dietro il bordo del telaio

Vano portafusibili
nel vano batteria

SOSTITUZIONE FUSIBILI

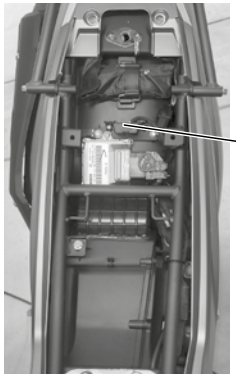
Ruotare la chiave su "**OFF**" prima di controllare se il fusibile è bruciato.
Per le specifiche tecniche fare riferimento a quanto riportato sui fusibili stessi e sostituire sempre con fusibili equivalenti.

SOSTITUZIONE

- Ricercare la causa che ha fatto bruciare il fusibile prima di sostituirlo.
- Aprire i vani portafusibili (uno sul lato sinistro del veicolo, dietro il bordo del telaio e uno nel vano batteria) e rimuovere il fusibile.
- Utilizzare sempre ricambi originali quando si sostituiscono componenti elettrici.
- Far attenzione a non far scorrere acqua nel vano fusibili quando si lava il veicolo.

ATTENZIONE!

- Dopo aver installato il fusibile controllare che i terminali non siano laschi, causa questa di malfunzionamenti dell'impianto elettrico.
- Fusibili con caratteristiche diverse da quelle indicate possono causare danni all'impianto elettrico.



CONNETTORE DIAGNOSI SISTEMA ALIMENTAZIONE

Il connettore di diagnosi è situato nel vano sottosella; servirà all'officina autorizzata **VOGE** per l'ispezione del sistema di alimentazione ad iniezione.

3.3 IN CASO DI GUASTO

Nel caso si verificasse qualsiasi tipo di problema o irregolarità nel funzionamento del veicolo è buona norma recarsi tempestivamente presso un punto di assistenza **VOGE** dove sono disponibili i ricambi originali **VOGE** che assicurano un livello di qualità adatto al veicolo (oltre alla validità della garanzia).

TAVOLA DI MANUTENZIONE

	A primi 1000 km	ogni 5000 km *	ogni 10000 km	Ispezioni pre-guida
Olio motore controllo	•	CONTROLLARE OGNI 500 KM		•
Olio motore sostituzione	S	S	S	
Filtro olio	S	S	S	
Candela			S(20)	
Iniezione elettronica			•	
Cavo acceleratore	•	•	•	•
Filtro aria**		•	S	
Gioco valvole			C(20)	
Liquido refrigerante	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Catena trasmissione		CONTROLLARE E LUBRIFICARE OGNI 1000 KM		
Filtro carburante			S(10)	
Frizione		•	•	
Fluido freni	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Freni	•	•	•	•
Viti e dadi	•	•	•	
Cuscinetti di sterzo	•	•	•	•
Pneumatici	•	•	•	•
Batteria		•	•	

(•) Controllo. Inclusa anche pulizia, registrazione, riparazione o sostituzione (S) Sostituzione, (S10) Sostituire ogni 10000 km, (S20) Sostituire ogni 20000 km, (C20) Controllare ogni 20000 km
(*) Oppure ogni anno se non viene raggiunto il chilometraggio
(**) Sostituire più spesso se il veicolo viene utilizzato su strade polverose

INDICE ANALITICO

INDICE ANALITICO

INDICE ANALITICO

A ABS, 50
Acceleratore:
controllo, 61
regolazione, 77
Accessori e modifiche, 33
Ammortizzatore posteriore: regolazione, 32
Avviamento elettrico, 42
Avvisatore acustico, 23

B Batteria, 81
Bloccasterzo, 19
Blocchetto multifunzione, 18

C Cambio marce, 45
Candela, 80
Carburante, 59
Carico, 40
Catena:
Controllo, 68
Lubrificazione, 70
Regolazione, 69
Cavalletto laterale, 29
Comando indicatori di direzione, 22
Contachilometri, 13
Controlli pre-guida, 56

E Etichette, 11

F Filtro aria, 73
Frecce, Vedi Comando indicatori di direzione
Freni: controlli 63
Fusibili, 84

I Indicatore marcia inserita, 14

L Leva frizione: regolazione, 78
Liquido refrigerante, 64
Luci, 22-23

M Manutenzione periodica, 88

N Numero di motore, 7
Numero di telaio, 6

O Olio motore:
controllo, 56

rabbocco, 57
sostituzione, 74-76

P Parcheggio, 48-49
Pastiglie freno, 63
Pneumatici:
pressione e controllo, 66
Presa USB, 26
Pulsante avviamento, 20

R Rodaggio, 52

S Sella
Vano sottosella, 27
Specchi retrovisori, 31
Spia abbaglianti, 15
Spia ABS, 17
Spia cambio folle, 15
Spia controllo iniezione, 15
Spia temperatura liquido refrigerante, 16
Strumentazione, 12

T Tachimetro, 13
Targhetta del costruttore, 8
Tavola di manutenzione, 88

VOGE

MM300 RALLY

Seguici su